Annotated Swadesh wordlists for the Tegem-Amira group (Kordofanian family).

Languages included: Lafofa [laf-lff]; Amira [laf-ami].

DATA SOURCES


MacDiarmid & MacDiarmid 1931 = MacDiarmid, P. A.; MacDiarmid, D. N. 1931. The languages of the Nuba Mountains. *Sudan notes and records* 14: 149-162. // A general survey of the Nuba Mountain region, complete with very brief illustrative wordlists for all the languages covered by the authors.


NOTES

1. General.

The Lafofa (Tegem) language, spoken by approximately 5,000 speakers in Janub Kurdufan, remains very poorly studied. The majority of the data comes from [Schadeberg 1981], which includes a large lexical wordlist collected directly by the author as well as, in the appendix, a separate wordlist independently collected by Robin Thelwall (discrepancies between Schadeberg and Thelwall may be explained either by
inaccuracy of semantic glossing or by idiolectal differences; there is no way to ascertain that). There is, however, almost no grammatical data available, and no texts that would help clarify the actual usage of the words.

Amira (El Amira), usually considered to be a dialect of Lafofa, has been shown by R. Blench [2016] to constitute a separate language, indisputably related to Lafofa but with very significant lexical discrepancies. Unfortunately, due to the scarceness of data, it is impossible to compile a properly representative Swadesh wordlist for Amira. The only source is field data collected by P. and D. MacDiarmids; a small sample of this was published in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931], and the rest, preserved in R. Stevenson's archives, was eventually typed up and Web-published by Roger Blench [2016], but even so, this allows to fill in less than 70 positions on the Swadesh list (not to mention the impossibility of verifying the accuracy of the MacDiarmids' glossings; internal morphological structure of many of the forms, most notably verbs, also remains poorly understood). Nevertheless, we have opted to compile a heavily "dented" wordlist all the same, if only to stress the fact that Lafofa is, indeed, not just a language isolate, but a "mini-group" that at least theoretically provides some opportunity for internal reconstruction.

Morphological segmentation for both of these languages, especially Amira, is difficult and largely provisional. It is relatively easy to segment class prefixes for nouns, particularly where the word is attested in both singular and plural forms (for Amira, however, this is done largely by analogy with Lafofa). Verbal forms are much harder, since information on Lafofa verbal morphology is minimal, and on Amira non-existent; for the most part, we segment out some initial sequences where there are strong suspicions that they constitute personal markers.

2. Transliteration.

Transcription in [Schadeberg 1981] is largely based on the IPA, so we have preserved it almost intact, with cosmetic differences concerning IPA > UTS transliteration (ʃ > š, c > ç, etc.). Doubled vowels in Schadeberg’s transcription, marking length, have been converted to single vowels plus the length sign (aa > aː, etc.). Tonal systems in the languages usually involve two registers, and the low register in Schadeberg's
transcriptions usually remains unmarked; we consistently mark it with the low tone diacritic (˘).

Transcription in [Blench 2016] is a more difficult affair, since it reflects Blench's retyping of Stevenson's manuscripts containing data from a third-party source (the MacDiarmids). The degree of phonetic accuracy here is uncertain, and the notation is sometimes unclear; thus, R. Blench makes the plausible assumption that MacDiarmids' ē actually reflects -ATR ē, a hypothesis that is well supported by external data. Consonantal notation th, dh probably reflects alveolar t, d and is reconverted as such. We also transcribe Blench's tʃ, dʒ as ɕ, ʓ, as these are probably palatal affricates (ɕ, ʓ; in fact, they are transcribed as c, j in the original source).

Database compiled and annotated by: G. Starostin (last update: June 2017).
1. ALL
Lafofa $b=ûmmîŋ$ (1).

References and notes:

Amira: Not attested.

2. ASHES
Lafofa $m=ûcî$ (1).

References and notes:

Amira: Not attested.

3. BARK
Lafofa $ɕ=ìːrî$ (1).

References and notes:

Amira: Not attested.

4. BELLY
Lafofa $t=ôr-i$, Amira $t=û$ (1).

References and notes:

Amira: MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 155; Blench 2016: 2.

5. BIG
Lafofa $b=ím...b-àŋ$ (1), Amira $ɕ=imá$ (1).

References and notes:

6. BIRD

References and notes:


7. BITE
Lafofa *ziːč* (1).

References and notes:

Amira: Not attested.

8. BLACK
Lafofa *b=ĩː-li* (1), Amira *p=ute* (2).

References and notes:


9. BLOOD
Lafofa *ɲ=ĩː-í* (1), Amira *ŋ=iyi* (1).

References and notes:

Amira: MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 155. Quoted as *ɲ=i* in [Blench 2016: 2].

10. BONE
Lafofa *t=ũːm-ĩ* (1), Amira *t=ũwam* (1).

References and notes:

1982: 167].

11. BREAST
Lafofa \( d=i:e \ # (1) \), Amira \( l=i\u0131:n \ (1) \).

References and notes:

Lafofa: Schadeberg 1982: 167. Attested with the meaning 'breast (man)' only in R. Thelwall's notes. In Th. Schadeberg's notes, only the word 'breast' (female?) is encountered: \( t=i:gi\u0109 \), pl. \( k=i:i\) [Schadeberg 1982: 21]; this is quoted as \( d=i:i \ 'breast (woman)' \) in R. Thelwall's wordlist [Schadeberg 1982: 167]. Cf. \( t=icr \ 'chest', t=o:xi \ 'breast' \) in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 155].
Amira: MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 155; Blench 2016: 2. Meaning glossed as 'chest'; distinct from sg. \( t=wo \), pl. \( k=wo \ 'breast' \) [ibid.; Blench 2016: 2].

12. BURN TR.
Lafofa \( t\u0131=di-r\u0109 \ (1) \).

References and notes:

Lafofa: Schadeberg 1982: 22. Same stem as 'to eat' q.v.
Amira: Not attested.

13. CLAW(NAIL)
Lafofa \( k=\=g=\=y \ (1) \).

References and notes:

Lafofa: Schadeberg 1982: 34. Plural: \( \=w=\=y \). Cf. \( k=\=g=\=a \), pl. \( \=w=\=\) 'claw' [Schadeberg 1982: 22]. Quoted by R. Thelwall as \( k=\=k=a \) [Schadeberg 1982: 169].
Amira: Not properly attested. Cf. \( k=\=\=i\ ) 'claw' [Blench 2016: 2].

14. CLOUD
Lafofa \( l=\=r\=i \ (1) \), Amira \( t=i\u0131n \ (2) \).

References and notes:

Lafofa: Schadeberg 1982: 23. Polysemy: 'cloud / sky'. Differently in R. Thelwall's wordlist: \( bu\u0131\=n \ 'cloud', k\u0123\=l\u0109i \ 'cloud' \) [Schadeberg 1982: 167].

15. COLD
Lafofa $b=i\mathbf{\ddot{y}}-\mathbf{\ddot{l}}\mathbf{i}$ (1), Amira $b=\mathbf{\ddot{u}}\mathbf{\ddot{u}}-\mathbf{\ddot{l}}\mathbf{\ddot{e}}$ (1).

References and notes:

Lafofa: Schadeberg 1982: 23. Quoted by R. Thelwall as $y\mathbf{\ddot{x}}\mathbf{\ddot{i}}\mathbf{\ddot{h}}$ [Schadeberg 1982: 173].

16. COME
Lafofa $kidi\mathbf{\ddot{e}}l$ (1), Amira $nde \#$ (2).

References and notes:

Lafofa: Schadeberg 1982: 23. Imperative form. Quoted by R. Thelwall as $ki\mathbf{\ddot{d}}\mathbf{i}\mathbf{\ddot{e}}n \sim \mathbf{\ddot{g}}\mathbf{\ddot{i}}\mathbf{\ddot{d}}\mathbf{\ddot{e}}l$ [Schadeberg 1982: 171].
Amira: Blench 2016: 2. Transcribed as ['nde].

17. DIE
Lafofa $\eta\mathbf{\ddot{n}}\mathbf{\ddot{w}}\mathbf{\ddot{i}}$ (1), Amira $nu\mathbf{\ddot{w}}\mathbf{\ddot{i}}$ (1).

References and notes:

Lafofa: Schadeberg 1982: 24. Quoted by R. Thelwall as $t\mathbf{\ddot{e}}\mathbf{\ddot{d}}\mathbf{i}=\mathbf{\ddot{g}}\mathbf{\ddot{e}}\mathbf{n}\mathbf{\ddot{w}}\mathbf{i}$; ‘he dies’ $bidi=\mathbf{\ddot{g}}\mathbf{\ddot{e}}\mathbf{n}\mathbf{\ddot{w}}$; ‘death’ $a=\mathbf{\ddot{m}}\mathbf{\ddot{n}}\mathbf{i} \sim \mathbf{\ddot{m}}\mathbf{\ddot{n}}\mathbf{i}$ [Schadeberg 1982: 171].

18. DOG
Lafofa $b=\mathbf{\ddot{e}}\mathbf{\ddot{p}}\mathbf{\ddot{u}}$ (1), Amira $pu$ (1).

References and notes:

Lafofa: Schadeberg 1982: 24. Plural (suppletive): $\mathbf{\ddot{c}}\mathbf{\ddot{r}}\mathbf{\ddot{u}}$. Quoted by R. Thelwall as $b=\mathbf{\ddot{e}}\mathbf{\ddot{b}}\mathbf{\ddot{u}} \sim \mathbf{\ddot{b}}\mathbf{\ddot{e}}\mathbf{\ddot{b}}\mathbf{\ddot{u}}$, pl. $crui \sim eru$ [Schadeberg 1982: 168]; as $b=\mathbf{\ddot{e}}\mathbf{\ddot{b}}\mathbf{\ddot{u}}\mathbf{\ddot{w}}$ in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 155].
Amira: MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 155; Blench 2016: 2.

19. DRINK
Lafofa $\mathbf{\ddot{g}}\mathbf{\ddot{v}}\mathbf{\ddot{i}}$ (1), Amira $\mathbf{\ddot{z}}\mathbf{\ddot{u}}$ (1).

References and notes:

Lafofa: Schadeberg 1982: 24. Imperative form. Quoted by R. Thelwall as $\mathbf{\ddot{e}}\mathbf{\ddot{m}}\mathbf{\ddot{i}} \sim \mathbf{\ddot{m}}\mathbf{\ddot{u}} \sim \mathbf{\ddot{m}}\mathbf{\ddot{e}}$ [Schadeberg 1982: 171].
20. DRY
Lafofa $b=\text{j}r\text{j}r^\text{i}-\text{lli} \ (1)$.

References and notes:

Lafofa: Schadeberg 1982: 24. Quoted by R. Thelwall as $b=\text{r}x\text{r}in ~ p=\text{r}x\text{r}ali$ [Schadeberg 1982: 173].
Amira: Not attested.

21. EAR
Lafofa $t=\text{i}\ddot{e}y \ (1)$, Amira $k=\text{we} \ (1)$.

References and notes:

Lafofa: Schadeberg 1982: 25. Plural: $m=\text{i}\ddot{e}y$. Quoted by R. Thelwall as sg. $t=\text{ie}$, pl. $m=\text{ie}$ [Schadeberg 1982: 168].

22. EARTH
Lafofa $k=\text{\=d}i\ddot{t} \ (1)$.

References and notes:

Lafofa: Schadeberg 1982: 25. Differently in R. Thelwall's wordlist: $k=\text{\=w}ai ~ \varphi=\text{\=w}ai$ 'earth' [Schadeberg 1982: 168], distinct from $k=\text{id}i\ddot{d} ~ k=\text{id}i\ddot{d}i$ 'ground' [ibid.].
Amira: Not attested.

23. EAT
Lafofa $\text{r}\ddot{i} ~ \text{r}\ddot{i}k \ (1)$, Amira $p\text{a}=\text{li}\ddot{t} \ (1)$.

References and notes:


24. EGG
Lafofa $t=\text{\=w}\ddot{e}-\text{y} \ (1)$, Amira $m=\text{wa} \ (1)$.

References and notes:

Lafofa: Schadeberg 1982: 25. Plural: $m=\text{\=w}\ddot{e}-\text{y}$. Quoted by R. Thelwall as sg. $t=\text{ue} ~ t=\text{ue} ~ d=\text{\=wa}\ddot{i}$, pl. $m=\text{ue} ~ m=\text{ue} ~ m=\text{\=wa}\ddot{i}$ [Schadeberg 1982: 168]; as $t=\text{ue}$ in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 155].
Amira: MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 155; Blench 2016: 2.
25. EYE
Lafofa \( t=i\-i \) (1), Amira \( lila\eta \) (2).

References and notes:

**Lafofa:** Schadeberg 1982: 25. Plural: \( \varphi=i\-i \). Quoted by R. Thelwall as sg. \( t=\varphi\sim d=\varphi \), pl. \( \varphi=i\) [Schadeberg 1982: 168].
**Amira:** Blench 2016: 2. Suppletive plural: \( pim\eta \).

26. FAT N.
Lafofa \( \eta=\check{c}\-\check{e}y \) (1), Amira \( \varphi=i?\) (1).

References and notes:

**Lafofa:** Schadeberg 1982: 26. Quoted by R. Thelwall as \( \eta=\alpha c \sim \eta=\alpha y \) [Schadeberg 1982: 168].
**Amira:** Blench 2016: 2.

27. FEATHER
Lafofa \( \varphi=\check{u}\-r\-i \) (1).

References and notes:

**Lafofa:** Schadeberg 1982: 26. Plural: \( y=\check{u}\-r\-i \). Quoted by R. Thelwall as sg. \( \varphi=\alpha ri \), pl. \( y=\alpha ri \) [Schadeberg 1982: 168].
**Amira:** Not attested.

28. FIRE
Lafofa \( t=i\-i \) (1), Amira \( t=ei \) (1).

References and notes:

**Lafofa:** Schadeberg 1982: 26. Quoted by R. Thelwall as sg. \( t=\varphi\sim t=\varphi\), pl. \( r=\check{c} \) [Schadeberg 1982: 168]; as \( t=ei \) in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 155].
**Amira:** MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 155; Blench 2016: 2.

29. FISH
Lafofa \( p=\check{a}\eta \) (1), Amira \( p=\check{u}\-m \) (2).

References and notes:

**Lafofa:** Schadeberg 1982: 27. Plural: \( \check{a}\eta\-i \). Differently in R. Thelwall’s wordlist: sg. \( b=\alpha li \sim b=\alpha li \), pl. \( al \); also \( kat=al \) id. [Schadeberg...
30. FLY V.
Lafoba hrìañ (1).

References and notes:
Amira: Not attested.

31. FOOT
Lafoba l=ìà (1), Amira l=iu: (1).

References and notes:
Amira: Blench 2016: 2. Distinct from t=we:u: 'leg'.

32. FULL
Lafoba ndèy (1).

References and notes:

33. GIVE
Lafoba këlè (1) / ën (2), Amira ën (2).

References and notes:

34. GOOD
Lafoba b=ìli-ì (1).
References and notes:

Amira: Not attested.

35. GREEN
Lafofa b=îlî-lî (1).

References and notes:

Amira: Not attested.

36. HAIR
Lafofa l=a-y (1), Amira n=ai (1).

References and notes:

Amira: MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 154; Blench 2016: 2.

37. HAND
Lafofa k=ɔm-í (1), Amira k=om-di (1).

References and notes:

Amira: Blench 2016: 2. Distinct from sg. k=ɔn, pl. ŋ  ‘arm’.

38. HEAD
Lafofa d=rj=t=ã-y (1), Amira t=e (1).

References and notes:


39. HEAR
Lafofa ɲiáŋ (1), Amira pɛ=ɲin (1).

References and notes:


40. HEART
Lafofa ṭ=il-í (1), Amira l=ini (1).

References and notes:

Lafofa: Schadeberg 1982: 30. Plural: k=íːŋ-gà. Quoted by R. Thelwall as ɖ=ili [Schadeberg 1982: 168]; additionally, the complex stems kəlingĩ and kəloqai are also listed in the meaning 'heart'.

41. HORN
Lafofa ṭ=û-í (1).

References and notes:

Amira: Not attested.

42. I
Lafofa ɲɪ-zi (1), Amira ɕi=ŋi (1).

References and notes:

Lafofa: Schadeberg 1982: 82. The corresponding possessive prefix is ɲN-. Quoted by R. Thelwall as ɲi-zi ~ ɲi-ɕ ~ ɲan-zi [Schadeberg 1982: 170].

43. KILL
Lafofa láːl-vin (1), Amira nalaŋ (1).

References and notes:

44. KNEE
Lafofa ɕ=ilɛn-ɓ (1), Amira ɕ=i (1).

References and notes:

45. KNOW
Lafofa ʑʊŋ (1).

References and notes:
Amira: Not attested.

46. LEAF
Lafofa ɓ=ɨ-(DWORD) (1), Amira n=ɛ: (1).

References and notes:
Amira: Blench 2016: 3.

47. LIE
Lafofa k=ʊɡùr; (1).

References and notes:
Amira: Not attested.

48. LIVER
Lafofa k=áMRIɔ (1).

References and notes:
Lafofa: Schadeberg 1982: 32. Plural: áMRIɔ. Quoted by R. Thelwall as sg. k=ʌɲflammatory, pl. amli [Schadeberg 1982: 169]; additionally, the complex stem bulubuy is also quoted in the same meaning.
Amira: Not attested.

49. LONG
Lafofa $b=i\dot{e}\ldots b=\nu\dot{li} \eta$ (1).

References and notes:

Amira: Not attested.

50. LOUSE

References and notes:

Lafofa: Not attested.
Amira: Not attested.

51. MAN
Lafofa $k=\dot{a}m\dot{e}$ (1).

References and notes:

Lafofa: Schadeberg 1982: 33. Plural: $\dot{a}m\dot{e}$. Quoted by R. Thelwall as sg. $k=ame$, pl. $ame$ [Schadeberg 1982: 169]; cf. also $\dot{e}m\dot{e}p\dot{e}k$ 'man' [ibid.].
Amira: Not attested.

52. MANY
Lafofa $d\dot{i}=t\dot{o} \dot{a}$ (1).

References and notes:

Lafofa: Schadeberg 1982: 33. Quoted by R. Thelwall as $t=ld\dot{u}w\dot{o} - t=ld\dot{u}\dot{a}w$ [Schadeberg 1982: 173]; cf. also $\nu\dot{e}p\dot{e}i$ 'much' [ibid.].
Amira: Not attested.

53. MEAT
Lafofa $k=\dot{a}-\dot{y}$ (1), Amira $k=\dot{a}?\dot{a}$ (1).

References and notes:
54. MOON
Lafofa $k=\text{wél-}i$ (1), Amira $k=\text{wen}$ (1).

References and notes:
Amira: MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 155; Blench 2016: 3.

55. MOUNTAIN
Lafofa $k=\text{wèm-}i$ (1), Amira $k=\text{uwàlùn}$ (1).

References and notes:
Amira: Blench 2016: 3.

56. MOUTH
Lafofa $k=\text{èm-}i$ (1), Amira $k=\text{in}$ (1).

References and notes:
Lafofa: Schadeberg 1982: 33. Plural: $\text{ùm-i}$. Quoted by R. Thelwall as $k=\text{um}$ ~ $k=\text{ùm}$, pl. $\equiv \text{mi}$ [Schadeberg 1982: 168].
Amira: Blench 2016: 3.

57. NAME
Lafofa $g=\text{ùrwàŋ}$ (1).

References and notes:
Lafofa: Schadeberg 1982: 34. Quoted by R. Thelwall as $k=\text{wàŋ}$ ~ $k=\text{wàŋ}$ [Schadeberg 1982: 169]. An additional synonym is $\text{kk}_{\text{a-}}$ ~ $\text{kk}_{\text{a-}i}$ [ibid.].
Amira: Not attested.

58. NECK
Lafofa $t=\text{kl-}i$ (1), Amira $t=\text{en}$ (1).
References and notes:

**Lafofa:** Schadeberg 1982: 34. Plural: *k-wēli*. Quoted by R. Thelwall as sg. *d-wēli*, pl. *k-wēli* [Schadeberg 1982: 169]. An additional synonym is *t=uur* 'neck' [ibid.].

**Amira:** Blench 2016: 3.

59. NEW

Lafofa *p=élǐ-li* (1), Amira *g=wete ∼ g=wete-la* (2).

References and notes:

**Lafofa:** Schadeberg 1982: 34. Quoted by R. Thelwall as *b-wēli* [Schadeberg 1982: 173].

**Amira:** Blench 2016: 3.

60. NIGHT

Lafofa *k=īt* (1), Amira *l=uli* (2).

References and notes:

**Lafofa:** Schadeberg 1982: 34. Quoted by R. Thelwall as *g=ídidi ∼ g=īt* [Schadeberg 1982: 169].

**Amira:** Blench 2016: 3.

61. NOSE

Lafofa *k=áráŋ-í* (1), Amira *wimu* (2).

References and notes:


**Amira:** MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 154; Blench 2016: 3.

62. NOT

References and notes:

**Lafofa:** Not attested.

**Amira:** Not attested.

63. ONE

Lafofa *tlēdi* (1), Amira *piçe* (2).
References and notes:

**Lafofa**: Schadeberg 1982: 45. Quoted by R. Thelwall as *tleidi ~ ŧedi* [Schadeberg 1982: 174].

**Amira**: Blench 2016: 3.

64. PERSON

Lafofa *k=àntê* (1), Amira *k=eʒo* (2).

References and notes:


**Amira**: Blench 2016: 3. Meaning glossed as 'man', but probably in the sense of 'person'. Suppletive plural: *ela*.

65. RAIN

Lafofa *k=âllê-y* (1), Amira *weŋ* (2).

References and notes:

**Lafofa**: Schadeberg 1982: 35. Quoted by R. Thelwall as *k=alô* [Schadeberg 1982: 169]; as *k=aloí* in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 155].

**Amira**: MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 155; Blench 2016: 3.

66. RED

Lafofa *b=êllì* (1), Amira *p=ie-se* (1).

References and notes:

**Lafofa**: Schadeberg 1982: 35.

**Amira**: Blench 2016: 3.

67. ROAD

Lafofa *t=ítê* (1).

References and notes:


**Amira**: Not attested.

68. ROOT
Lafofa ṭ=à-àgù (1).

References and notes:

_Amira_: Not attested.

69. ROUND
Lafofa ḍàdà (1).

References and notes:

_Lafofa_: Schadeberg 1982: 36.
_Amira_: Not attested.

70. SAND
Lafofa k=wá:tà (1), Amira t=wi (2).

References and notes:

_Amira_: Blench 2016: 3.

71. SAY
Lafofa ṭžìn (1).

References and notes:

_Amira_: Not attested properly. The form pendingen is listed in the meaning ‘speak’.

72. SEE
Lafofa ṇdíét (1), Amira pa=buwa (2).

References and notes:

_Amira_: Blench 2016: 3. Also =bwoo id.

73. SEED

18
Lafofa \( t=\ddot{u}l-l \) (1).

References and notes:

Lafofa: Schadeberg 1982: 37. Plural: \( m=\ddot{u}l-l \). Polysemy: 'seed / flower'.
Amira: Not attested.

74. SIT
Lafofa \( l\dot{g}w\dot{e} \) (1), Amira \( l\dot{o}k\dot{w}\dot{e}f \) (1).

References and notes:

Lafofa: Schadeberg 1982: 38. 3rd p. sg. Quoted by R. Thelwall as \( l\dot{g}w\dot{e} \) [Schadeberg 1982: 172].
Amira: Blench 2016: 3. Meaning glossed as 'to sit down'.

75. SKIN
Lafofa \( t=\ddot{w}\ddot{e} \) (1), Amira \( k=\ddot{w}o \) (1).

References and notes:

Lafofa: Schadeberg 1982: 38. Plural: \( r=\ddot{e} \). Quoted by R. Thelwall as \( d\dot{u}=\ddot{e}i \sim d\dot{u}=\ddot{w}\ddot{e}i \sim t\ddot{a}=\ddot{w}\ddot{e}i \), pl. \( e \) [Schadeberg 1982: 170]; cf. also \( d\ddot{a}=d\dot{u}=\ddot{w}\ddot{e}i \) 'hide' [ibid.].
Amira: Blench 2016: 3.

76. SLEEP
Lafofa \( k\dot{y}\dot{g}\dot{u} \) (1), Amira \( k\dot{a}m\dot{l}\ddot{o}\dot{m}o \) (2).

References and notes:

Lafofa: Schadeberg 1982: 38. Imperative form. Same word as 'lie' q.v. Different equivalent recorded by R. Thelwall: \( k\dot{m}\gamma\dot{u} \) [Schadeberg 1982: 172].
Amira: Blench 2016: 3.

77. SMALL
Lafofa \( b=\ddot{e}\ldots b=\ddot{w}\ddot{e}n \) (1), Amira \( a\dot{h}\dot{j}\dot{w}u\dot{u}\ddot{c}\ddot{a}n\ddot{a}n \) (2).

References and notes:

Lafofa: Schadeberg 1982: 38. Also \( m\dot{j}\ddot{h}\ddot{r}\dot{i}\ddot{\ddot{a}}\ddot{g}\ddot{a} \) id. Quoted by R. Thelwall as \( b=\ddot{e}=b=\ddot{w}\ddot{m}u \) [Schadeberg 1982: 173].
Amira: Blench 2016: 3. Also \( t\dot{a}g\ddot{o}\ddot{m}d\ddot{a}n \) id.
78. SMOKE
Lafofa ɕ=ɬɭ-ɭ (1).

References and notes:

Amira: Not attested.

79. STAND
Lafofa lállɒk (1).

References and notes:

Amira: Not attested.

80. STAR
Lafofa t=ɭɔ; (1), Amira lo (1).

References and notes:


81. STONE
Lafofa t=ɛ:-i (1), Amira l=ilaŋ (2).

References and notes:

Amira: Blench 2016: 3.

82. SUN
Lafofa p=ɨwɪ (1), Amira p=ɨwu (1).

References and notes:

Amira: MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 155; Blench 2016: 3.
83. SWIM
Lafofa Ᵽiː-ɽà (1).

References and notes:
Amira: Not attested.

84. TAIL
Lafofa ʈw=ᵢ (1).

References and notes:
Amira: Not attested.

85. THAT
Lafofa tadjloj (1).

References and notes:
Lafofa: [Schadeberg 1982: 171]. Taken from R. Thelwall’s list; not attested in Th. Schadeberg’s notes.
Amira: Not attested.

86. THIS
Lafofa teᵢ (1).

References and notes:
Lafofa: [Schadeberg 1982: 170]. Taken from R. Thelwall’s list; not attested in Th. Schadeberg’s notes.
Amira: Not attested.

87. THOU
Lafofa ɲà-ʒi (1), Amira ʢu=ŋwa (1).

References and notes:
Lafofa: Schadeberg 1982: 82. Also Ᵽiː-ŋà-ʒi id. The corresponding possessive prefix is ɲ-. Quoted by R. Thelwall as ɲà-ʒi ~ ʢ-ʒi [Schadeberg 1982: 170].
88. TONGUE
Lafofa \textit{l=i\textasciitilde\textasciitilde} (1), Amira \textit{l=i\texteta} (1).

References and notes:

\textbf{Amira}: MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 155; Blench 2016: 3.

89. TOOTH
Lafofa \textit{t=\textasciitilde\textasciitilde} (1), Amira \textit{t=\texteta} (1).

References and notes:

\textbf{Lafofa}: Schadeberg 1982: 41. Plural: \textit{k=\textasciitilde\textasciitilde}. Quoted by R. Thelwall as sg. \textit{t=\texteta}, pl. \textit{k=\texteta\texteta} [Schadeberg 1982: 170].
\textbf{Amira}: Blench 2016: 3. Plural: \textit{k=\texteta}.

90. TREE
Lafofa \textit{k=\textasciitilde\textasciitilde} (1), Amira \textit{k=\texteta} (1).

References and notes:

\textbf{Lafofa}: Schadeberg 1982: 42. Plural: \textit{p=\textasciitilde\textasciitilde}. Quoted by R. Thelwall as sg. \textit{k=\textasciitilde\textasciitilde}, pl. \textit{g=\textasciitilde\textasciitilde} [Schadeberg 1982: 170].
\textbf{Amira}: Blench 2016: 3.

91. TWO
Lafofa \textit{p\textasciitilde\textasciitilde\textasciitilde} (1), Amira \textit{pe\texteta} (1).

References and notes:

\textbf{Lafofa}: Schadeberg 1982: 45. Quoted by R. Thelwall as \textit{paderin} ~ \textit{baderin} ~ \textit{baderile} [Schadeberg 1982: 174].
\textbf{Amira}: Blench 2016: 3.

92. WALK (GO)
Lafofa \textit{k\textasciitilde\textasciitilde\textasciitilde} (1), Amira \textit{nd\textasciitilde\textasciitilde} (2).

References and notes:
Amira: Blench 2016: 2. Transcribed as [ˈnduwā].

93. WARM (HOT)
Lafofa b=ûː--li (1).

References and notes:
Amira: Not attested.

94. WATER
Lafofaɲ=íː (1), Amiraɲ=ɨ (1).

References and notes:
Amira: MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 155; Blench 2016: 3.

95. WE
Lafofa yɛː-ɔi (1), Amiraɕi=ni (2).

References and notes:
Amira: Blench 2016: 3.

96. WHAT
Lafofa ńdɛ (1).

References and notes:
Amira: Not attested.

97. WHITE
Lafofa b=ûː-li (1), Amira =ô ~ =o (1).

References and notes:

98. WHO
Lafofa âmbùtë (1).

References and notes:

Amira: Not attested.

99. WOMAN
Lafofa pʊ=máː-bʊ (1), Amira pi=nembo (1).

References and notes:


100. YELLOW

References and notes:

Lafofa: Not attested.
Amira: Not attested.

101. FAR
Lafofa kʊkkɪŋ (1).

References and notes:

Amira: Not attested.

102. HEAVY
Lafofa ɲʊlʊgɑrɔ (1).

References and notes:
Amira: Not attested.

103. NEAR
Lafofa lêllat (1).

References and notes:

Amira: Not attested.

104. SALT
Lafofa ŋ=izim (1).

References and notes:

Amira: Not attested.

105. SHORT
Lafofa dêtelêm (1).

References and notes:

Amira: Not attested.

106. SNAKE
Lafofa w=el-i ~ w=el-i (1), Amira w=ɛn (1).

References and notes:

Amira: Blench 2016: 3.

107. THIN
Lafofa b=ɛ...b=wen (1).

References and notes:
Amira: Not attested.

108. WIND
Lafofa k=ʌwɛl-ɛ (1).

References and notes:
Amira: Not attested.

109. WORM
Lafofa kι=dɔɛ-ɛ (1).

References and notes:
Amira: Not attested.

110. YEAR
Lafofa ʒ=i;ɛ (1).

References and notes:
Amira: Not attested.